

Lektion 11

Das Verb *kāna* – Infinitive

Aufgabe 1: Übersetzen Sie ins Deutsche!

(١) كَانَ الْأَطْفَالُ قَدْ ذَهَبُوا إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

Die Kinder waren zur Schule gegangen.

(٢) كَانَ جُحَا قَدْ رَجَعَ مَعَ حِمَارِهِ مِنَ السُّوقِ.

Ğuḥā war mit seinem Esel vom Markt zurückgekehrt.

(٣) كَانَ التَّاجِرُ رَجُلًا مِنْ بَغْدَادَ.

Der Kaufmann war ein Mann aus Bağdād.

(٤) كُنَّا فِي الْبَيْتِ أَمْسٍ.

Wir waren gestern im Haus (zu Hause).

Aufgabe 2: Übersetzen Sie ins Arabische!

1) Die Kinder freuten sich sehr (= مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ)

فَرِحَ الْأَطْفَالُ فَرَحًا عَظِيمًا.

2) Die Tochter des Bauern war heute zum Parlament in Kairo gegangen, wo die Männer ihre wichtige Rede hörten.

كَانَتْ بِنْتُ الْفَلَّاحِ قَدْ ذَهَبَتْ إِلَى مَجْلِسِ النُّوَابِ فِي الْقَاهِرَةِ الْيَوْمَ حَيْثُ سَمِعَ
الرِّجَالُ كَلَامَهَا الْمُهَمَّ.

3) Ğuḥās Esel war den Berg herabgestiegen.

كَانَ حِمَارُ جُحَا قَدْ نَزَلَ مِنَ الْجَبَلِ.

4) Wir hatten viele Briefe an den Botschafter geschickt.

كُنَّا قَدْ بَعَثْنَا مَكَاتِبَ كَثِيرَةً إِلَى سَفِيرِ الْمَلِكِ.

5) Wir gingen auf den ältesten Markt der Stadt. Die Äpfel dort waren sehr lecker.

ذَهَبْنَا إِلَى سُوقِ الْمَدِينَةِ الْأَقْدَمِ. كَانَ التُّفَّاحُ هُنَاكَ لَذِيذًا جِدًّا.

Lektion 11

Das Verb *kāna* – Infinitive

- 6) Der Anblick des Meeres in Beirut war schön.

كَانَ مَنظَرُ الْبَحْرِ فِي بَيْرُوتَ جَمِيلًا.

- 7) Die Schwester des Bauern war sehr traurig.

كَانَتْ أُخْتُ الْفَلَّاحِ حَزِينَةً جِدًّا.

- 8) Das Erreichen der Stadt war schwierig.

كَانَ بُلُوعُ الْمَدِينَةِ صَعْبًا.

- 9) Das Aufsteigen auf den Berg war für die Kinder einfach.

كَانَ طُلُوعُ الْجَبَلِ لِلْأَطْفَالِ سَهْلًا.

- 10) Ein gutes Verstehen der alten Bücher ist sehr wichtig.

فَهُمْ جَيِّدٌ لِلْكِتَابِ الْقَدِيمَةِ مُهِمٌّ جِدًّا.